

E K R A N

Warszawa, ul. Kredytowa Nr 5/7

wydanie

Nr 32 z dn. 8-08-1971

168

Teatr tv



Bernard Krawczyk w „Poecie” Karola Czapka

J. AFANASJEW

Czapek w sosie à la Afanasjew

To co robił, a i obecnie robi Jerzy Afanasjew przy różnych inscenizacyjnych okazjach, niegdyś uchodziło za awangardę; wprawdzie młodzieżowo-studencką, a więc pozostającą w sferze eksperymentów formalnych, ale zawsze — awangardę. Afanasjew jednak niewiele się zmienił od przedwczoraj. A to już jest o wiele mniej zabawne i jeżeli prowokuje, to jedynie do ziewania.

Przenosząc dwa opowiadania Czapka na mały ekran zastosował Afanasjew chwyt stylizacyjny „z przymrużeniem oka”. Fakt, Czapek był humorystą, ale czy poczucie humoru zawsze ma symbolizować perskie oko? Czapek, mistrz pointy i intrygującej przypowieści z życia, stylizujący swoje „Opowieści z różnych kleszeni” na kryminałki, stał się w tym widowisku rozwlekłym ilustratorem obrazków z życia c.k. Austrii. Było zresztą w tych jarmarcznych obrazkach kilka zabawnych pomysłów. W „Eksperymentcie profesora Roussa”, inwencja muzyczna uatrakcyjniła widowisko, wpływając również na ruchową koncepcję całości, utrzymaną w operetkowych rytmach. Bawić mogła panorama po starannie ucharakteryzowanych z dbałością o typy twarzach lekarzy, czy taneczne popisy komisarza Mateczki alias Suchankowa. Tylko że to wszystko razem przysłoniło sens i pointę przypowieści...

„Eksperyment” był jednak przynajmniej spektaklem zabawnym. Czego nie można powiedzieć o drugiej części wieczoru: opowiadanie „Poeta” wystylizowane zostało na znane i często przez naszą prasę przedrukowywane rysunekki Peyneta, który przedstawia zakochanych w poetycko-groteskowych sytuacjach. Tutaj znów dla odmiany oparta na kryminalnym wątku miniaturka z życia stała się rozwlekłą, statyczną ilustracją niefortunnego romansu żony pewnego sędziego śledczego. Jedynie Stanisławowi Brudnemu, w malutkiej roli inżyniera, udało się nakreślić postać wyrazistą, ale bo też i nie próbował się na nic stylizować.

W rezultacie realizatorskich zabiegów otrzymaliśmy nudnawe dosyć obrazki z życia c.k. Austrii, miast opowieści z jednej lub drugiej kieszeni, którymi humorysta Czapek chciał zilustrować to, co się może przydarzyć w życiu...

JANINA SZYMANSKA
Fot. CZESŁAWA KŁOSE

Teatr Telewizji — 25 VII 1971 (program II) — Karol Czapek: „Eksperyment profesora Roussa” i „Poeta”. Przekład — Maria Erhardtowa. Adaptacja telewizyjna i reżyseria — Jerzy Afanasjew. Scenografia — Wiesław Lange. Reżyseria telewizyjna — Tadeusz Ringwelski. Wykonawcy: Emir Buczacki, Mieczysław Jasiecki, Władysław Kornak, Tadeusz Madeja, Jerzy Polonowski, Ewa Śmiałowska oraz Bernard Krawczyk, Tadeusz Szaniecki, Stanisław Brudny, Bogumiła Murzyńska i inni.